

статью 6501 г., в которой повторяется сербское слово «юнец» (молодой бык), а следует иметь в виду, что в предшествующей части Хронографа автор неоднократно употребляет это слово;³⁶ 2) «Повести о нашествии Батя» предшествует авторский текст «Введения», кроме того, в западнорусском Хронографе сохранился «след» этой «Повести»,³⁷ откуда вытекает, что она находилась в протографе обеих главных редакций; 3) в житии Михаила Черниговского есть фраза: «...но поклоняюся отцу и сыну и святому духу, единому богу во трех съставех» (400), — последние слова отсутствуют в источниках этой статьи, но зато однотипные выражения характерны для предшествующего текста Хронографа и его предисловия;³⁸ 4) текст русской статьи о нашествии Темир-Аксака органически слит с рассказом из жития Стефана Лазаревича (присутствует как в редакции 1512 г., так и западнорусской).

Специфика редакции Московского летописного свода (МЛС), бывшего в распоряжении составителя Хронографа, определяется из анализа рассказа о нашествии Батя на Русскую землю.³⁹ Из летописей, представляющих МЛС, наиболее близкой к Хронографу оказывается Симеоновская (Сим.). Именно индивидуальные особенности текста и дополнения из источника типа Троицкой летописи являются общими для Хронографа и Сим. летописи: 1) в рассказе о взятии Рязани после слов «и проньский князи» в МЛС, а также в Софийской 1-й летописи (С1Л) и Новгородской 4-й летописи (Н4Л) читается: «Не пустячи их к городу, выидоша противу им в Вороножь», но в Хронографе (396) и Сим. (ПСРА, т. XVIII, стр. 55) эта фраза отсутствует; 2) несколько ниже в МЛС, С1Л и Н4Л читается: «И оттоле пустиша посол к великому князю ко Юрью в Володимерь, и начаша воевати землю Рязанскую, и плениша до Проньска; а из Володимеря пустиша их послы в Татары в Воронеж», в соответствующем же месте Хронографа (396) и Сим. (55) данный фрагмент отсутствует; 3) после известия, что князь Юрий «сам не поиде», в Хронографе (396) и Сим. (55) добавлено: «и силы не посла» — этих слов нет в МЛС, С1Л и Н4Л; 4) вместо фразы «и бысть сеча велика» (МЛС; С1Л) в Хронографе (397) и Сим. (55) читается: «и бысть сеча зла»; 5) по сравнению с МЛС, С1Л и Н4Л в Хронографе (397) имеется лишний фрагмент (от слов «и тако вси предаша душа своя господеву» до слов «да избавить нас от будущая муки»), являющийся сокращением текста Сим. (56—57), заимствованного в свою очередь из Троицкой; 6) различаются соответствующие фрагменты, с одной стороны, МЛС, С1Л и Н4Л (от слов «идоша к Ростову, инии же Ярославлю» до слов «туту же и сын Ярославль убиша») и, с другой стороны, Сим. (57) и Хронографа (397—398), составленного здесь под влиянием Троицкой (от слов «идоша к Юрьеву, к Ростову, к Костроме» до слов «на Переяславль и к Снятину»); 7) молитва князя Юрия в Хронографе (398) и Сим. (57) изложена гораздо пространнее, чем в МЛС, С1Л и Н4Л и основана на тексте Троицкой летописи; 8) читающаяся в Хронографе (397) и Сим. (58) молитва Василька также основана на тексте Троицкой, а в МЛС, С1 и Н4 она вовсе отсут-

П 98

³⁶ ПСРА, т. XXII, ч. I, стр. 26, 33, 131, 135, 146, 151, 163, 222 (ч. II, стр. 41), 225 (ч. II, стр. 43), 227 (ч. II, стр. 45), 243 (ч. II, стр. 60), 265—266 (ч. II, стр. 86).

³⁷ См.: А. А. Шахматов. К вопросу о происхождении хронографа. СПб., 1899, стр. 24—25.

³⁸ См. выражения типа «в трех составех ... один бог» (14, 15, 38) или «трисоставно бе божество» (14, 27, 36, 164).

³⁹ Привлекаем для изучения летописи: Воскресенскую, Уваровскую № 1366, Симеоновскую, Типографскую, Ермолинскую, Прилуцкую, Уваровскую, Львовскую. Текст МЛС цитируем по Воскресенской.